

[...]

33.123-127/II/PN
MV/GD

Mevrouw de Burgemeester,

Ter zitting van 31 januari 2002, hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een onderzoek gewijd aan twee klachten tegen het OCMW van uw gemeente, wegens het feit dat een wervingsaankondiging (voor een technisch secretaris) die op 21 en 28 maart 2001 werd gepubliceerd in de weekbladen "Vlan" en "Brussel deze Week", niet dezelfde oppervlakte bestrijkt in elk van beide bladen.

Het formaat van de aankondiging in "Brussel deze Week" is kleiner dan dat van de advertentie in "Vlan".

De klager verzoekt de klager de VCT om toepassing van artikel 61, § 8, van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT).

Op de vragen van de VCT om inlichtingen, antwoordde u:

“ ...

Wij wijzen erop dat de klacht slaat op publicaties die onder precies dezelfde voorwaarden tot stand zijn gekomen als die waarover u zich in uw zitting van 11 mei 2000 hebt uitgesproken, met betrekking tot een andere klacht die eveneens was ingediend wegens een wervingsaankondiging verschenen in “Vlan” en “Brussel deze Week” van 29 maart 2000.

De omstandigheden van de publicatie die ditmaal wordt aangeklaagd, zijn op alle vlakken identiek aan deze die u ertoe hebben gebracht om in uw voormelde beslissing van 11 mei 2000 te stellen dat “conform de vaste rechtspraak van de VCT, een bericht in de ene taal in één bepaalde publicatie mag worden geplaatst en in de andere taal in een andere publicatie.”

Overigens verduidelijkt u dat “in dit geval de teksten dezelfde dienen te zijn (dezelfde inhoud) en zij tegelijkertijd geplaatst moeten worden in publicaties met gelijkaardige verspreidingsnormen.

Wij delen u mee dat dit wel degelijk het geval is geweest voor onze publicatie met de oproep tot kandidaatstelling voor de aanwerving van een technisch secretaris in “Vlan” en “Brussel deze Week” van 21 en 28 maart 2001.

Hierbij vindt u, voor zover dienstig, de tekst van het verzoek dat wij destijds hebben gericht aan het agentschap dat door ons werd aangezocht om de advertenties te plaatsen, evenals de Nederlandse en Franse tekst van het bericht waarvan wij de publicatie hebben gevraagd.“

*

* *

De VCT bevestigt haar advies 32.158 van 11 mei 2000 aangaande een soortgelijke klacht, waarin zij zich als volgt had uitgesproken :

“Artikel 18 van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT) bepaalt dat de plaatselijke diensten die in Brussel-Hoofdstad gevestigd zijn, de berichten en mededelingen die voor het publiek bestemd zijn, in het Nederlands en in het Frans stellen.

Conform de vaste rechtspraak van de VCT, mag een bericht in de ene taal in één bepaalde publicatie worden geplaatst en in de andere taal in een andere publicatie.

In dit geval dienen de teksten dezelfde te zijn (dezelfde inhoud) en moeten zij tegelijkertijd geplaatst worden in publicaties met gelijkaardige verspreidingsnormen.

Gelet op het feit dat de inhoud van de artikelen identiek is, dat de formaten van de aankondigingen alsmede de gebruikte lettertypes nagenoeg dezelfde zijn, en dat de publicaties dezelfde verspreidingsnorm hebben, acht de VCT de klacht ontvankelijk maar niet gegrond.”

De VCT acht de klacht, met één stem tegen van de Nederlandse afdeling, ontvankelijk maar niet gegrond.

Wat de gevraagde toepassing van artikel 61, § 8, betreft, acht de VCT, met één stem tegen van de Nederlandse afdeling, het verzoek zonder voorwerp.

Een afschrift van dit advies wordt gestuurd aan de klager.

Met de meeste hoogachting,

De Voorzitter,

A. VAN CAUWELAERT - DE WYELS